

ISSN 2311-9675
DOI: 10.6337/IPS

第四輯 Volume 4
中華民國 103 年 1 月
January 2014

林慶彰主編

國際



學

叢論

國際漢學論叢

INTERNATIONAL
ΠΑΠΕΡΣ ON ΣΙΝΟΛΟΓΨ

INTERNATIONAL PAPERS ON SINOLOGY

國際

學

叢論

國際漢學論叢

林慶彰主編

airiti press

華藝學術出版社

國家圖書館出版品預行編目（CIP）資料

國際漢學論叢 / 莊兵等作；林慶彰 主編。-- 初版。--
新北市：華藝學術出版；華藝數位發行，2014. 01
冊；公分

ISBN 978-986-5792-82-4（第4輯，平裝）

1. 漢學 2. 文集

030.7

103003236

國際漢學論叢・第四輯

主 編／林慶彰

作 者／莊兵、雷之波、林愷胤、藤井倫明、呂祥竹、葉采青、鍋島亞朱華、
鄭誼慧、許如蘋、蕭燕婉、陳東輝、陳友冰、馮曉庭

責任編輯／陳水福

執行編輯／黃智信

美術編輯／林玫秀

發行人／鄭學淵

經理暨總編輯／范雅竹

發行業務／楊子朋

出版單位／華藝學術出版社（Airiti Press Inc.）

234 新北市永和區成功路一段 80 號 18 樓

電話：(02)2926-6006 傳真：(02)2923-5151

服務信箱：press@airiti.com

發行單位／華藝數位股份有限公司

戶名（郵政／銀行）：華藝數位股份有限公司

郵政劃撥帳號：50027465

銀行匯款帳號：045039022102（國泰世華銀行 中和分行）

法律顧問／立暘法律事務所 歐宇倫律師

ISBN / 978-986-5792-82-4

出版日期／2014 年 01 月初版

定價／新台幣 380 元

版權所有・翻印必究 Printed in Taiwan

（如有缺頁或破損，請寄回本社更換，謝謝）

國際漢學論叢編輯委員會

編輯顧問 (按姓氏筆畫順序排列)

- | | |
|-----|-----------------------------|
| 艾爾曼 | 美國普林斯頓大學東亞系和歷史系教授 (美國) |
| 李雄溪 | 香港嶺南大學中文系教授兼副校長 (香港) |
| 邵東方 | 美國國會圖書館亞洲部主任 (美國) |
| 夏含夷 | 美國芝加哥大學東亞語言與文化系主任 (美國) |
| 張寶三 | 明道大學國學研究所教授 (臺灣) |
| 陳 致 | 香港浸會大學中國語言文學系教授 (香港) |
| 傅 熊 | 倫敦大學亞非學院中國及亞洲內陸語言文化系教授 (英國) |
| 程艾藍 | 法蘭西學院中國思想史教授 (法國) |
| 楊晉龍 | 中央研究院中國文哲研究所研究員 (臺灣) |
| 蔣秋華 | 中央研究院中國文哲研究所副研究員 (臺灣) |
| 戴梅可 | 美國加州柏克萊大學歷史系教授 (美國) |

編輯委員

- | | |
|------|---------------------------|
| 永富青地 | 早稻田大學理工學術院教授 (日本) |
| 吳萬鍾 | 韓國全南大學校人文大學中語中文學科副教授 (韓國) |
| 金培懿 | 國立臺灣師範大學國文系教授 (臺灣) |
| 張曉生 | 臺北市立教育大學中國文學系副教授 (臺灣) |
| 莊 兵 | 華梵大學東方人文思想研究所助理教授 (臺灣) |
| 許子濱 | 香港嶺南大學中文系教授 (香港) |
| 郭鵬飛 | 香港城市大學中文、翻譯與語言學系副教授 (香港) |
| 陳 捷 | 國文學研究資料館文學資源系副教授 (日本) |
| 陳逢源 | 國立政治大學中國文學系教授兼系主任 (臺灣) |
| 馮曉庭 | 國立嘉義大學中國文學系副教授 (臺灣) |
| 葉純芳 | 北京大學歷史系中國古代史研究中心副教授 (臺灣) |
| 蔡長林 | 中央研究院中國文哲研究所副研究員 (臺灣) |
| 橋本秀美 | 北京大學歷史系教授 (日本) |
| 盧鳴東 | 香港浸會大學中國語言文學系副教授 (香港) |
| 藤井倫明 | 國立臺灣師範大學國文系副教授 (臺灣) |

主編

- | | |
|-----|----------------------|
| 林慶彰 | 中央研究院中國文哲研究所研究員 (臺灣) |
|-----|----------------------|

副主編

- | | |
|-----|-----------------------|
| 范麗梅 | 中央研究院中國文哲研究所助研究員 (臺灣) |
| 張文朝 | 中央研究院中國文哲研究所助研究員 (臺灣) |

執行編輯

- | | |
|-----|-----|
| 黃智信 | 陳水福 |
|-----|-----|

編者序

一九九九年七月我有感於國內研究漢學的風氣並不興盛，與香港、中國比起來似乎遜色了不少，所以毅然決然創刊《國際漢學論叢》刊登世界各地研究漢學的論文，每年出版一輯。第一輯分為經學研究、中國哲學、中國古典文學、中國現代文學、臺灣文學、日本儒學、漢學人物、漢學文獻等欄目，可說涵蓋了漢學的各個領域，是國內第一本有關漢學研究的學術集刊（一般稱為以書代刊），對提倡漢學研究多少有些助益。二〇〇五年二月出版《國際漢學論叢》第二輯，本輯仍延續第一輯的欄目，另增加金石學研究、書刊評介、漢學機構、學術會議報導等欄目，使涵蓋面更佳的廣闊。二〇〇七年六月出版第三輯，除延續一、二輯的欄目外，開始策劃專輯，本輯的專輯為「日本學者論晚清湖湘學術」收入北村良知、橫久保義洋、濱久雄、有田和夫、大塚博久、小林武等六位學者研究晚清湖湘學術的論文，分別探討魏源、王闓運、皮錫瑞、蘇輿、張之洞等人的學術思想。

這本《國際漢學論叢》創刊時的理想，是每年出版一輯，但是目前僅出三輯，原因很多，其一，翻譯人才缺乏，要翻譯漢學論文，應該有相當程度的外文能力，例如：日本學者研究經學的論文，翻譯時不只要日文好，也要有相當程度的經學基礎，才不會有所誤譯，同樣的道理，翻譯英文的論文，不只要英文好，也要有相當程度的學科背景，在臺灣的中文學界，要找這種人才，幾近於苛求；其二，印刷經費缺乏，當時創刊時是請託樂學書局掛名出版，實際上印刷經費皆由本人負責籌措，每印一輯，印刷經費幾近十萬元，逐漸負擔不起，所以在有經費的時候才開始印刷，原來的理想也大打折扣。

二〇一二年，華藝學術出版社跟本人聯絡，希望能出版我所主編的《經學研究論叢》和《國際漢學論叢》，印刷經費全部由該出版社負責，而且希望改為半年刊，我覺得他們的構想對發展經學和國際漢學頗具前瞻性，

經再三考慮，也就答應他們的請求。為了擴大此一刊物的影響力，擬聘請國際知名的漢學家為編輯顧問，另聘請青壯一輩的漢學家為編輯委員，加設副主編，由中央研究院中國文哲研究所助研究員范麗梅、張文朝博士擔任，以加強編輯團隊的陣容。這兩份學術集刊將於今年分別出版。

本輯《國際漢學論叢》有「經學研究」、「哲學研究」、「古典文學研究」、「中日韓文化交流」、「蘇俄漢學」、「漢學人物」等欄目。此外，有「松本雅明《詩經》學評論」專輯，收白川靜、蘭契奧蒂（Loinello Lanciotti）、吉川幸次郎、山田統、友枝龍太郎、赤塚忠等漢學家評論松本雅明《關於詩經諸篇成立的研究》之書評六篇。這是有史以來，第一次對松本雅明《詩經》研究做深入評論的專輯，對瞭解松本雅明《詩經》學的淵源和特色，有相當重要的意義。此外，在「經學研究」欄目中有若水俊的〈徂徠學中的《詩經》〉和鄭誼慧的〈葛蘭言（Marcel Grant）的《詩經》研究：《中國古代的祭禮與歌謠》〉，「哲學研究」欄目中有約翰·艾倫·塔克（John Allen Tucker）的〈戴震和日本古學派〉，「古典文學研究」欄目中有橫田輝俊的〈楊慎的詩論〉和大木康的〈宣爐因緣——方拱乾與冒襄〉，「中日韓文化交流」欄目中有陳東輝〈俞樾與日本、韓國人士交往考略〉，「蘇俄漢學」欄目中有陳友冰〈中國古典文學蘇俄流播史論〉，「漢學人物」欄目中有諸橋轍次〈我的履歷〉和馮曉庭〈炳麟西來——夏含夷教授探研中國古代文化史的歷程與成就〉等論文，都具有創造性且內容深刻，是值得一讀的好論文。感謝作者提供文稿，另參與翻譯的學者有莊兵、雷之波（David Zeb Raft）、藤井倫明、葉采青、鍋島亞朱華、許如蘋、蕭燕婉等教授，以及東京大學大學院人文學科中國語言文學系的碩士生林愷胤、文化大學中國文學系的呂祥竹同學，他們花費了相當的時間來完成翻譯的工作，本書才能如期出版，在此致以深深的謝意。

希望從本輯開始，《國際漢學論叢》這本替國際漢學做服務的學術集刊能引起更多的迴響，為國際漢學研究略盡棉薄之力。

二〇一四年一月林慶彰

序於中央研究院中國文哲研究所 501 研究室

國際漢學論叢

發行公司：華藝數位股份有限公司
 連絡電話：+886-2-29266006 轉 8301
 服務信箱：press@airiti.com

郵寄地址：23452 新北市永和區成功路一段 80 號 18 樓
 傳真專線：+886-2-29235151
 Airiti Press 網站：http://www.airitipress.com/

個人						圖書館／機關團體					
	新台幣	人民幣	歐洲	美洲	亞太		新台幣	人民幣	歐洲	美洲	亞太
一期	\$ 380	¥ 76	€ 33	US\$ 38	US\$ 35	一期	\$ 760	¥ 152	€ 66	US\$ 76	US\$ 70
一年	\$ 760	¥ 152	€ 66	US\$ 76	US\$ 70	一年	\$ 1520	¥ 304	€ 102	US\$ 118	US\$ 112
卷	期		～	卷	期	數量	金額		總金額		
* 台灣單冊郵寄處理費 55 元					郵寄費用	數量	金額		總金額		

注意事項

- 期刊將在付款後兩個營業天內寄出。
- 價格及建議出版日期恕不另行通知可能變更。
- 機構團體是指圖書館、政府機構、公司使用者及公司以個人名義訂購。
- 個人訂戶是指單一個人使用而非以營利為目的者。
- 對於有意或無意扭曲「個人訂戶」一詞者，Airiti Press 保留法律追訴權，並得求償損失。

訂閱者資料

個人姓名	
機關名稱	
發票抬頭及統一編號	
聯絡電話	傳真號碼
電子信箱	
收件地址	

付款方式

☐ 郵局劃撥	帳號：50027465 戶名：華藝數位股份有限公司										
☐ 支票付款	公司：華藝數位股份有限公司 地址：23452 新北市永和區成功路一段 80 號 18 樓										
☐ 信用卡											
發卡銀行	☐ MasterCard ☐ Visa										
信用卡號											
信用卡有效期限	西元		年		月		卡片背面末三碼				
持卡人簽名	須與信用卡背面簽名相同										
☐ 銀行匯款											
戶名	華藝數位股份有限公司										
銀行	國泰世華銀行 - 中和分行										
帳號	045039022102 (總行代碼：013；分行代碼：045)										
付款後請傳真或回函本訂閱單，即完成訂閱。											

airiti press Subscription Form

International Papers On Sinology

You may subscribe to the journals by completing this form and sending it by fax or e-mail to

Address: 18F., No. 80, Sec. 1, Chenggong Rd., Yonghe Dist., New Taipei City 234, Taiwan (R.O.C.)

Tel: +886-2-29266006 ext. 8301 Fax: +886-2-29235151 E-mail: press@airiti.com Website: <http://www.airitipress.com>

PERSONAL

	RMB	Europe	US/CA	Asia/Pacific
1 Issue	¥76	€ 33	US\$ 38	US\$ 35
1 Year	¥152	€ 66	US\$ 76	US\$ 70
Vol.	No.	~	Vol.	No.
			Copies	

LIBRARIES / INSTITUTIONS

	RMB	Europe	US/CA	Asia/Pacific
1 Issue	¥152	€ 66	US\$ 76	US\$ 70
1 Year	¥ 304	€ 102	US\$ 118	US\$ 112
			Total US\$	

*All Price include postage

PLEASE NOTE

- Issues will be sent in two business days after receiving your payment.
- Please note that all orders must be confirmed by fax or email.
- Prices and proposed publication dates are subject to change without notice.
- Institutions include libraries, government offices, businesses, and for individuals where the company pays for the subscription.
- Personal rates are available only to single-user personal subscribers for personal and non-commercial purposes.
- Airiti Press reserves its right to take appropriate action to recover any losses arising from any intended or unintended misrepresentation of the term "Personal Subscriber".

BILLING INFORMATION

Name	
Company	
Tel	Fax
E-mail	
Shipping Address	

INTERNATIONAL PAYMENTS

Pay by Credit Card

Card Type ☐ JCB ☐ MasterCard ☐ Visa

Card Name

Card Number

Expiry Date /

CVV number

Signature

Direct Bank Transfer

Beneficiary	AIRITI INC.
Address	18F., No. 80, Sec. 1, Chenggong Rd., Yonghe Dist., New Taipei City 23452, Taiwan (R.O.C.)
Bank Name	E.Sun Commercial Bank, Ltd. Yong He Branch
Account No	0107441863017
Swift Code	ESUNTWTP
Bank Address	No. 145, Zhongzheng Rd., Yonghe Dist., New Taipei City 23454, Taiwan (R.O.C.)

¥122.50

國際漢學論叢

第四輯

目次

編者序／林慶彰	1
【松本雅明《詩經》學評論專輯】	
評松本雅明著《關於《詩經》諸篇成立的研究》 ／白川靜著，莊兵譯	1
評《關於《詩經》諸篇成立的研究》 ／蘭契奧蒂（Lionello Lanciotti）著，雷之波（David Zeb Raft）譯	25
評松本雅明氏《關於《詩經》諸篇成立的研究》 ／吉川幸次郎著，林愷胤譯	27
評松本雅明著《關於《詩經》諸篇成立的研究》 ／山田統著，藤井倫明譯	35
評松本雅明著《關於《詩經》諸篇成立的研究》 ／友枝龍太郎著，呂祥竹譯	51
《詩經》研究：新舊階層及其思想之發展 ／赤塚忠著，葉采青譯	55
【經學研究】	
徂徠學中的《詩經》	65
／若水俊著，鍋島亞朱華譯	
葛蘭言（Marcel Grant）的《詩經》研究：《中國古代的祭禮與歌謠》 ／鄭誼慧	73
【哲學研究】	
戴震和日本古學派 ／約翰·艾倫·塔克（John Allen Tucker）著，葉采青譯	95

【古典文學研究】

楊慎的詩論

／橫田輝俊著，許如蘋譯..... 123

宣爐因緣——方拱乾與冒襄

／大木康著，蕭燕婉譯..... 141

【中日韓文化交流】

俞樾與日本、韓國人士交往考略

／陳東輝..... 159

【蘇俄漢學】

中國古典文學蘇俄流播史論

／陳友冰..... 175

【漢學人物】

我的履歷

／諸橋轍次著，林愷胤譯..... 221

炳麟西來——夏含夷教授探研中國古代文化史的歷程與成就

／馮曉庭..... 255

International Papers on Sinology

Volume 4

Contents

Editor's Preface / Lin Ching-chang 1

Reviews of Matsumoto Masaaki's *Shikyō shohen no seiritsu ni kansuru kenkyū*

A Review of Matsumoto Masaaki, *Shikyō shohen no seiritsu ni kansuru kenkyū*
(Researches on the formation of the various texts of the Book of Odes)

/ Shirakawa Shizuka, translated by Zhuang Bing 1

A Review of *Shikyō shohen no seiritsu ni kansuru kenkyū* (Researches on the formation
of the various texts of the Book of Odes)

/ Lionello Lanciotti, translated by David Zeb Raft 25

A Review of Matsumoto Masaaki, *Shikyō shohen no seiritsu ni kansuru kenkyū*
(Researches on the formation of the various texts of the Book of Odes)

/ Yoshikawa Kōjirō, translated by Lin Kaiyin 27

A Review of Matsumoto Masaaki, *Shikyō shohen no seiritsu ni kansuru kenkyū*
(Researches on the formation of the various texts of the Book of Odes)

/ Yamada Sumeru, translated by Fujii Michiaki 35

A Review of *Shikyō shohen no seiritsu ni kansuru kenkyū* (Researches on the formation
of the various texts of the Book of Odes)

/ Ryūtarō Tomoeda, translated by Lü Xiangzhu 51

Researches on the Book of Odes: Textual layer and Intellectual Development

/ Akatsuka Kiyoshi, translated by Ye Caiqing 55

Studies in the Chinese Classics

The Book of Odes in the Scholarly Tradition of Ogyū Sorai

/ Wakamizu Suguru, translated by Nabeshima Asuka 65

Marcel Granet's Research on the Book of Odes

/ Zheng Yihui 73

Philosophical Studies

- Dai Zhen and the Kogakuha of Japan
/ John Allen Tucker, translated by Ye Caiqing95

Studies in Classical Literature

- Yang Shen's Discussions of Poetry
/ Yokota Terutoshi, Translated by Xu Ruping123
- Bound by the Xuande Censor—Fang Hongqian and Mao Xiang
/ Ōki Yasushi, translated by Xiao Yanwan141

Interactions among China, Japan, and Korea

- An Investigation of Yu Yue's Interactions with Japanese and Korean Scholars
/ Chen Donghui159

Russian Sinology

- The History of the Dissemination of Classical Chinese Literature in Russia
/ Chen Youbing175

Figures in Sinology

- My Curriculum Vitae
/ Morohashi Tetsuji, translated by Lin Kaiyin221
- Illuminations from the West: Edward L. Shaughnessy's Journey and Accomplishments
in the Study of Early China
/ Feng Xiaoting255

評松本雅明著《關於《詩經》諸篇成立的研究》

白川靜著

莊兵譯*

數年來，著者相關《詩經》的研究陸續發表了一系列令人矚目的論文，此次刊行本書即為這些研究的集結。書中未發表部分佔三分之二，既已發表的內容亦有增益補訂。這樣，之前只能見到著者部分內容的《詩經》研究，就此終於以其全貌問世。不過，著者的《詩經》研究並非就此一書而盡，其他還有許多研究以及正在準備的題目。例如，關於《詩經》中最為引人注目的〈大雅〉的長篇敘事詩研究，便待以其他時機的公佈，因此，本書並非是著者相關《詩經》研究的全部內容。而且，本書已然是近千頁的煌煌巨著，在許多方面超越既往的《詩經》研究之作，無論從內容還是從分量來看，皆堪稱為具有劃時代意義的著作。葛蘭言（Marce Granet, 1884-1940）刊行《中國古代的祭禮與歌謠》一書當時轟動學界，其研究令人耳目為之一新，四十年之後有了本書出現，正可謂時勢使然之作，亦必然成為今後《詩經》研究的新里程碑。閱畢本書回顧葛蘭言的研究，能讓人察覺到相隔四十年的時間距離感。

在相關中國古典——特別是先秦經籍的研究中，很少見到有作出充分的本文批判的研究。由近年荷馬研究所取得的顯著進展來看，如果其研究方法同樣適用於中國經籍的話，則可以期待獲得相當的成果。但是關於如此方法論的反省，即便到今天依然是未臻完善。如針對《詩》、《書》這樣居於經籍核心地位的古典，既往研究並非基於自覺的、徹底的方法論分析，而是依然難以從傳統的經學羈絆中完全脫離出來。從留

* 莊兵，華梵大學東方人文思想研究所助理教授。

有殘渣之處，依然顯現出中國古典學研究的停滯。如果不從此種狀況擺脫出來，則難以開拓出新的學問領域。而成為擺脫傳統的先驅，比如馬伯樂（Henri Maspero, 1883-1945）的《書經》研究，葛蘭言的《詩經》研究——這些始於西洋學者之手的研究，從很多條件上來看，似乎也是不得已的。儘管研究之途已經一定程度地被開拓出來，然而由此更為深入地發掘並取得豐碩成果的研究並未由此輕易出現。在這樣的狀況下，能夠獲得如本書這樣的力作，可謂學界之一大慶事。

本書全篇由八章構成。第一章即所謂問題的提起，是對既往未被充分理解的「興」的本質特徵所進行的追究判定，透過對其表現形式的分析，論述詩篇在成立時期上存在新古兩層以及對此辨別的可能性。就本書的目的而言，澄清這一點具有開宗明義的重要性。因此，在第二、三章，是具體針對戀愛、征役及其他主題的詩所呈現的「興」的各種表現形式加以分別考察，並藉此探究其表現形式的發展樣相。在第四章，進而運用這種方法嘗試針對詩篇所存在的新古層加以辨別，然後在第五章以思維展開的路徑針對「興」的發展諸相加以把握，並以之考察詩句在表現上所呈現的新層和古層。以「興」為中心展開的研究部分至此，佔據了全書八章中的五章內容，是構成全書的核心部分。接下來在第六章針對詩篇成立年代的資料加以考察，並與前章透過考察「興」的展開所獲詩篇的年代觀相比較，探究兩者之間是否存在分歧。這樣，著者提出結論，「可以明確，〈國風〉中的古樸部分成立於西周後期，〈小雅〉、〈大雅〉、〈頌〉的各篇，後二者中有些可以看成是西周後期成立的詩，其餘大部分是進入東周以後的作品，最晚成立的作品要降至春秋中期即公元前六世紀初」（頁946）。根據著者的判斷，除了極少一部分的作品，幾乎全部是春秋時期的作品，特別〈小雅〉的部分被看成是東遷以後的成立。關於《詩》各篇成立的時期能夠做出如此全面並且明確的判定，在此之前的研究是從來沒有過的。

得出如此具體的結論，如果是從「興」的發想樣相的展開以及思維形式的發達程度等這些漠然的傾向性中推導出來的話，則難免陷入危險

的主觀獨斷。因此著者在第八章透過對詩篇中古代祭禮的復原，考察了各篇成立的社會背景與這些祭禮的關聯。並在前面一章，針對抱有同樣趣旨的葛蘭言的考察亦有批判，亦即在第七章針對葛蘭言的復原方法進行了批判。就這樣，著者將《詩經》諸篇二分為新古二層，亦即，西周後期部分成立的〈國風〉、〈大雅〉、〈頌〉作為古層，其餘大部分成立於東周時期的詩歸入新層，並論述從農祭的舞蹈歌發展到饗宴歌，從一般庶民的歌謠向知識階層及貴族的歌謠的發展，以及指出其過程是在從西周向東周變革的社會背景中的發生。著者試圖根據追蹤詩篇的變化痕跡，實證其變革的過程。這與以往將大部分的詩置於西周後期而只將少部分的詩篇置於東周前期的論斷形成正相反的思考，就此意義而言，本書的立論是劃時代性的。亦正因為如此，著者所論存在許多需要重新檢討的問題點。總之本書作為分量厚重的著述，以下準備概略介紹其說之後，提出二、三點的問題。

一、興的問題

著者對詩篇新古的層序辨別，是以興的發想對自然描寫的展開情形作為線索，本書的一半內容是花在討論興的問題上。著者列舉出以往相關「賦、比、興」分類的諸說，並對這些論說提出批判，從而關於「興」的特徵作出如下規定：「興原本是以 A 關係與 B 關係進行對比而形成的，其中包含兩種情形。第一種情形是從節奏上而生的，這樣即使起興之辭不具有實際的意義，但為了配合節奏和音韻仍然需要附加上。第二種情形是從意義上形成的，借助風物以起興，以之象徵隨後引出的主題意義。……興的這兩種情形彼此關聯，幾乎沒有純粹表現單獨一方面情形的。」（頁 35-36）這樣的規定平實確切。以往研究對含有興的發想的詩未能作出充分的理解，根本原因在於對興所具有的這兩種特徵——即節奏性和意義性的理解未臻充分而造成的。關於興的這樣的特徵，我十年前亦曾撰稿試論過，並將興包含的兩方面特徵命名為「形式的興」和「取義的興」。形式的興以對應節奏為主，早有朱子在〈揚之水〉註

云「興，取之不二字」以及在〈小星〉註云「於其義無所取，特取在東在公兩字之應耳」那樣。《毛詩傳箋》因專以取義的興來解釋詩，從而有許多陷於附會之說，由此而言，可謂朱子是極其有見地的。我關於這裡朱子所指出的關於興與主題的形式對應，選取其他若干詩篇作為考察事例，注意到存在幾種不同的情形，亦即，以腳韻為結構引導而形成最簡單的疊詠式的；具有背景的、場面構成意義的；帶有聲韻、修辭上的對應結構的。以上這些對應情形，皆包含暗示和聯想主題的要素，並共通構成引出主題的契機（〈關於詩的興〉，《說林》第1輯，昭和24年4月）。因此著者關於興的見解，與我曾經思考的結論基本一致，因此即便閱讀長達五百頁之多的這部分文字，亦並未使我產生任何不可思議亦或抵觸的感覺。尤其是在這部分所展開的考察的詳審程度、方法論的妥善性、及其以明確的目的意識所貫穿組織起來的立論，是以往所不見的精密的研究，從來沒有對興的發想所存諸多樣相的分析，作過如此深度嘗試的論說。比如著者關於〈關雎〉的興，即作出長達二十五頁的論述。

著者在第二、三章關於興的研究，分為戀愛、征役、祝頌、生活苦、斥責讒者、傷懷亡國等多個主題，探究「各主題所表現出的興的外延，以及相關自然思考的樣相」，並依據對興的特徵規定，對有些詩提出了新的解釋。例如針對表達戀愛主題的詩，便把〈關雎〉中的雎鳩在微寒的春天捉到魚用力壓制在水邊岩石上高聲鳴叫的樣態，解釋為「（雎鳩）迸發的活力瀰漫四周，激發的喜悅感染著人們。正由此而產生出『窈窕淑女，君子好逑』的詩句」。還有在〈漢廣〉指出注重節奏的觀點，也是我曾經注意到的問題。〈野有死麇〉中被白茅包裹的死麇，分別被對應為吉士和少女，著者對此描述說「追捕圍剿獵物的激烈運動，終於捕獲的喜悅，小鹿光澤的毛皮，將之包裹起來擺動搖曳的白茅」，由此將這首詩看成是表達在秋天的曠野中美麗的男女相互誘引和嬉戲的詩。還有認為〈北風〉中以狐和烏為興亦是表現誘引的必然強調，已具俗諺的風格，是從以氣氛象徵為本質特徵的興發展變化而來的。

針對表達征役主題的詩，著者指出〈小星〉為表現征夫的詩，還注意到表現征役主題的詩中有許多以鳥起興的情形。還有慰勞征役的饗宴歌，由於與征役歌的關聯性而有被作為興的表現詩，但著者關注其問題所在，主張在一些征役詩中隨著行為描述的淡化而帶有賦的特徵，雖然以相同形式表現，卻已然可見特徵上從興向賦的轉變。

在祝頌詩，著者指出對武人少用興的發想法，而對君子卻多用此種表現。植物、動物、山川、風物等，常被用於興的表現以渲染氣氛，但是僅限於對個人的祝頌情形而不見於表現團體人群。這是由於伴隨描寫增添敘事成分從而減少了氣氛的渲染。

隨著表現變得直接而致使以渲染氣氛為主的「興」變得缺乏，代之以譬喻、諷刺的手法增多。歌詠生活苦的〈碩鼠〉、〈鴟鴞〉、〈黃鳥〉皆為假托動物以言志，以致出現以對蹠形式的描寫來表現自我孤獨與悲哀的「反興」。〈苕之華〉、〈凱風〉即屬此類。還有斥責讒者的詩，有如〈祈父〉那樣直敘的表現，也有如〈采芣〉以摘草之興加以表現的，其發展形式如〈青蠅〉、〈沔水〉已經包含了訓誡的要素。還有，興的發想樣式亦趨於複雜化，自然的存在與必然以其更為形象化的方式賦予主題所要表達的宗旨。以上這些要素的多重復合而成作品，比如〈小弁〉一篇，呈現出這種發展的形態。

在詠懷亡國悲傷的詩中，完全失卻了使用興和譬喻的餘地，成為如〈載馳〉所表達的孤獨與憂悶，乃至如〈兔爰〉那樣表達絕望與自棄的詩。〈兔爰〉的興的表現方式，是原本作為渲染氣氛的興的變質，著者指出近似戰國對詩的解釋形式。表現亡國的詩多在「變小雅」的部分，其中有如「寺人孟子」那樣出現作者的作品。其形式表現上，興的特徵變得稀薄，賦的特徵變強了。其中所見的興大致主張自然的必然性。〈小苑〉、〈四月〉等篇共通的是，敘事中興逐漸出現變化，自然不是被客觀描寫出來，而是被借用作為象徵酷烈的人間命運之類的表現。由之展現出自然的人格化及類型化，從而顯現俗諺風格，亦即顯現自然的俚諺